



# Applikation Fjärrkontroll Instruktionsbok

(iOS-version)

För användare

Produkttyp : NE-Z41, NE-Z41SH

Dokumentnummer : 81-SS00128 (ver.5)

Applikation Ver. 0.4.10 eller senare

Datum för utfärdande : 2024-04-01

Språk : Svenska



## FÖRSIKTIGHET

- Läs noga igenom bruksanvisningen innan du börjar använda den.
- Spara denna instruktionsbok för framtida bruk.

# Nabtesco

**Nabtesco Corporation**



# Inledning

Tack för att du har köpt Nabtescos ALLUX™ .

Frågor som rör typisk användning, t.ex. utprovning och gång, underhåll, felsökning och försiktighetsåtgärder beskrivs i användarhandboken som medföljer en ALLUX™ (nedan kallad användarhandboken).

I denna bruksanvisning för Application Remote Control (nedan kallad bruksanvisningen) beskrivs hur du installerar och använder Application Remote Control (nedan kallad appen) i iOS-systemmiljön.

För säker och bekväm användning bör du noggrant läsa den användarhandbok som nämns ovan och denna handbok, förstå innehållet och strikt följa de säkerhetsåtgärder som anges i dessa dokument.

- Nabtesco äger upphovsrätten till detta dokument.
- iOS är ett varumärke eller registrerat varumärke som tillhör Cisco i USA och andra länder och används under licens.
- iPhone är ett varumärke som tillhör Apple Inc. i USA och andra länder.
- Apple är ett varumärke som tillhör Apple Inc. i USA och andra länder.
- App Store är ett servicemärke som tillhör Apple Inc. och som är registrerat i USA och andra länder.
- Bluetooth-ordmärket och logotyperna är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth SIG. Inc. och all användning av sådana varumärken av Nabtesco Corporation sker under licens.
- QR-kod är ett registrerat varumärke som tillhör Denso Wave Incorporated.
- Alla andra företagsnamn och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive företag.

# Innehållsförteckning

Inledning .....	1
Innehållsförteckning .....	2
1 Modell som stöds och driftsmiljö .....	3
2 Installationsprocedurer och initiala inställningar .....	4
3 Säker position .....	5
4 Kommunikationsläge och hur man ansluter Bluetooth .....	6
5 ALLUX™ driftlägen .....	7
6 Grundinställningar .....	9
7 Skärm för ändring av läge .....	11
8 Anslutning till ALLUX™ skärm .....	12
9 Förvärv av dataskärm .....	13
10 Allmän skärm .....	14
11 Skärmen för andra inställningar .....	15
12 Om ALLUX™ skärm .....	16
13 Skärmen för lägesnamn .....	17
14 Popup-fönster för felmeddelande .....	18
14.1 Fel vid anslutning till ALLUX™ .....	18
14.2 Lösenordsfel (3 gånger) .....	18
14.3 Fel på trådlös anslutning .....	18
14.4 Fel i trådlös kommunikation .....	18
14.5 Fel vid säker position .....	19
14.6 Fel i styrningen av hydrauliken .....	19
14.7 Fel på återanslutningsknappen .....	19
15 Felsökning .....	20

## 1

## Stödmodell och driftsmiljö

## ● ALLUX™ (typ: NE-Z41)

\* ALLUX™ (typ: NE-Z4) stöds inte.

Modellen kan identifieras genom utformningen av den främre länkplattan.

Den kan också identifieras genom indikationen på laddningsporten.



NE-Z41  
(Typ som stöds)

NE-Z4  
(Typ som inte stöds)

NE-Z41  
(Typ som stöds)

NE-Z4  
(typ som inte stöds)


## ● Kompatibelt operativsystem: iPhone med iOS 13 eller senare

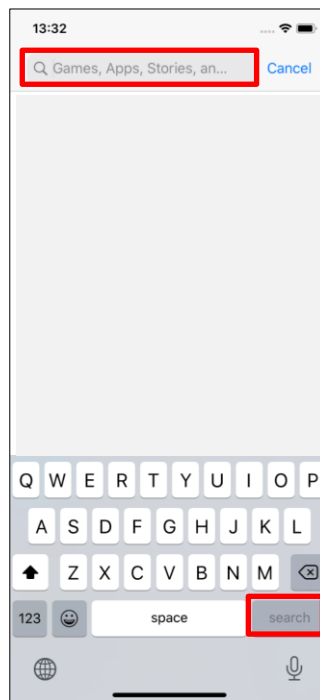
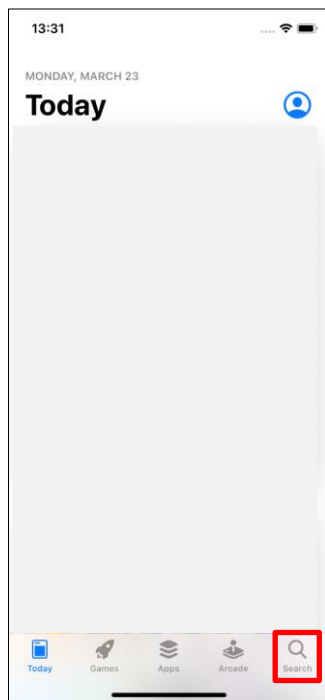


#### Försiktighetsåtgärder för Bluetooth

- Radiovågor som avges av en Bluetooth-enhet kan påverka driften av elektroniska enheter och andra enheter. Stäng av Bluetooth-enheter i närheten av prioriterade sittplatser på tåg, i områden där brandfarlig gas genereras, t.ex. i flygplan nära automatiska dörrar och brandlarmsanordningar, eftersom det kan orsaka en olycka.
- Vi tar inget ansvar för informationsläckage vid användning av Bluetooth-teknik.
- Denna produkt garanterar inte trådlös anslutning till alla Bluetooth-enheter. Bluetooth-enheten som ska anslutas måste överensstämja med Bluetooth-standarden som anges av Bluetooth SIG och måste ha erhållit minst en certifiering. Även om den enhet som ska anslutas uppfyller Bluetooth-standarden kan fenomen som oförmåga att ansluta eller olika visning/funktion uppstå, beroende på enhetens egenskaper och specifikationer.
- Ta inte isär eller modifiera denna produkt eftersom den trådlösa funktionen hos denna produkt har certifierats för att uppfylla tekniska standarder.

## 2 Installationsprocedurer och initiala inställningar

1. Logga in med ditt Apple-ID.  
Tryck på sökikonen  i det nedre högra hörnet av skärmen "App Store".
2. Skriv in appnamnet "ALLUX2" i sökfältet. Tryck på knappen "Sök" på tangentbordet.



Följande QR-kod kan användas för att installera.



3. När sökresultaten visas trycker du på den önskade appen enligt bilden nedan.

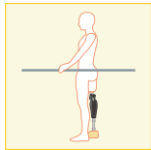


4. Tryck på knappen "GET" och sedan på knappen "INSTALL".
5. När installationen är klar skapas en ikon för appen på smarttelefonens startskärm.
6. Tryck på ikonen för att starta appen.

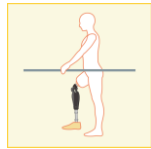
## 3 Säker position

Innan driftläget för ALLUX™ ändras med hjälp av applikationens fjärrkontroll måste användaren inta en position som är säker även om det hydrauliska motståndet ändras. Denna position kallas för "säker position". Var noga med att förstå följande säkra arbetsställningar innan du använder ALLUX™.

### Säker position



: ALLUX™ är helt rak, stabil och kommer att vara säker att placera din kroppsvikt på den.



: Vikten är från ALLUX™ men den kan vara böjd.



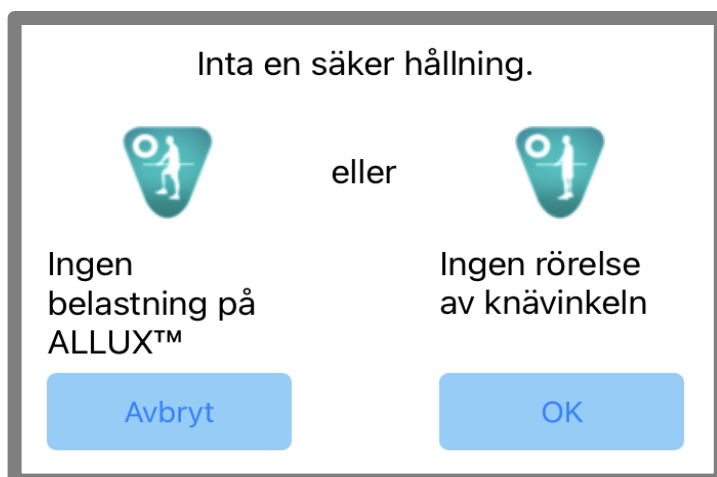
**FÖRSIKTIGHET**

■ När du intar en säker position utan att använda kroppsvikten på ALLUX™, håll i ett räcke eller sätt dig ner.

Du kan förlora balansen och falla omkull.

### [Begäran om säker position]

Om ALLUX 2™ inte är i säker position när driftläget för ALLUX™ ändras visas ett popup-fönster. Kontrollera att du har en säker position och tryck på knappen "OK".



## 4

## Kommunikationsläge och hur man ansluter Bluetooth

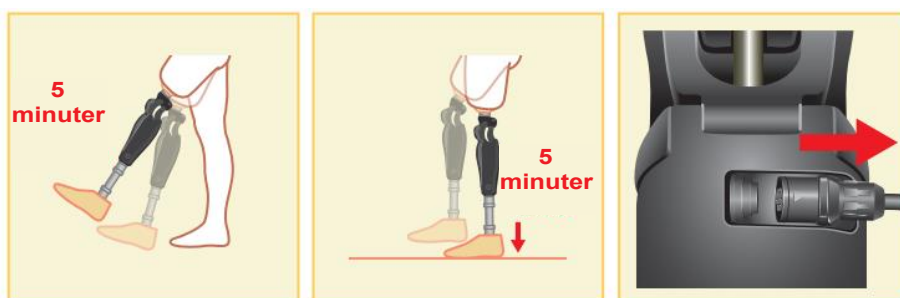
För att spara ström är ALLUX™ inte alltid i kommunikationsläge.

För att aktivera kommunikationsläget måste du utföra följande åtgärder.

När ALLUX™ kommunikation har upprättats med hjälp av denna app, varar detta tillstånd tills kommunikationen avbryts.

#### [Kommunikationsläge aktiverat]

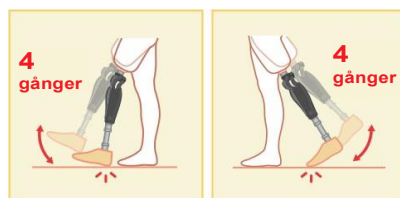
1. I 5 minuter efter att ALLUX™ har böjts och sträckts något
2. I 5 minuter efter att du har applicerat din kroppsvikt på ALLUX™
3. I 5 minuter efter att laddaren eller OFF-locket har kopplats bort från ALLUX™



Det är möjligt att stänga av den trådlösa anslutningen när användaren kliver på ett flygplan etc. För att återställa den trådlösa anslutningen från det tillståndet krävs åtgärder som de som visas nedan.

1. Koppla bort laddaren eller strömmen OFF cap form ALLUX™ .
2. "Belasta hälen 4 gånger med jämna mellanrum" eller "Belasta tån 4 gånger med jämna mellanrum"

\*Du kan byta till vilken du vill med en metod som beskrivs på sidan 13.



\*Om du bara startar denna app ansluts den inte till ALLUX™ . Tryck på Bluetooth-ikonen på skärmen "Ändra läge" (se sidan 11) för att ansluta till ALLUX™ .

\*Bara genom att trycka på hemknappen etc. på smarttelefonen avbryts inte kommunikationen med ALLUX™ och denna app fortsätter att fungera bakom skärmen. Om du trycker på ikonen för denna app igen startar den i anslutet tillstånd.



**FÖRSIKTIGHET**

- Stäng inte av smarttelefonen eller tvångsavsluta denna app när du ändrar ett läge med denna app. Om du gör det kan inställningsvärdena ändras till ett oavsiktligt läge och leda till att du faller.

#### NOTICE

- Även om denna app är dold på smarttelefonen upprätthålls anslutningen till ALLUX™ och smarttelefonens batteri fortsätter att förbrukas. Om du är orolig för batteriförbrukningen ska du koppla bort din smartphone från ALLUX™ eller stänga denna app.

## 5 ALLUX™ driftläge

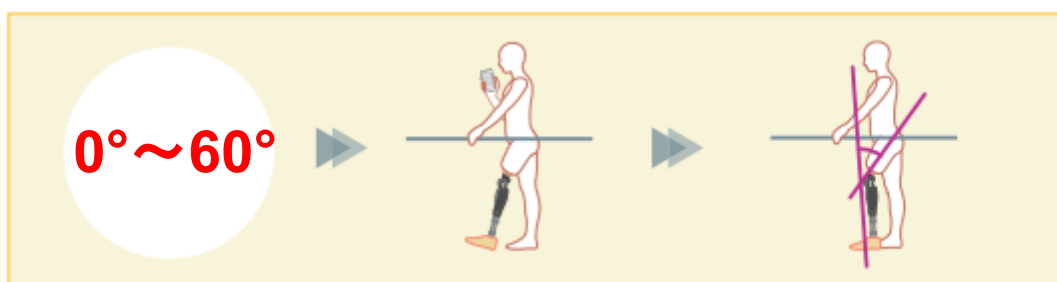
ALLUX™ har följande fem driftlägen.

### [Normalt läge]

Normalläget är anpassat för normal gång. ALLUX™ bedömer olika gångsituationer och normala rörelser med hjälp av sensorn och justerar automatiskt flexion och extension.

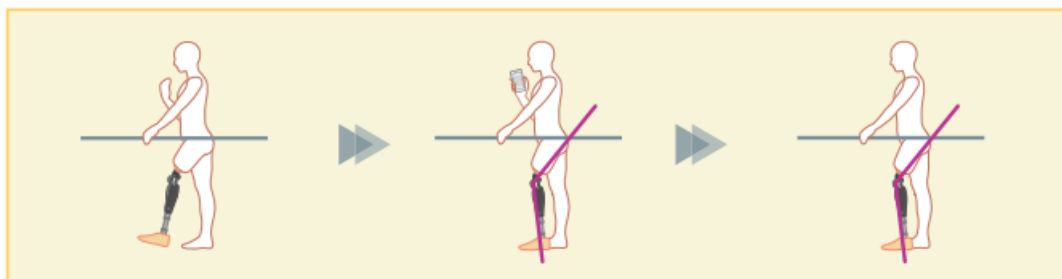
### [Läge för begränsning av flexionsvinkel]

I läget för begränsning av flexionsvinkeln låses flexionsmotståndet vid en angiven vinkel medan extensionsmotståndet förblir fritt.



### [Variabelt selektivt flexionslåsläge]

ALLUX™ minns den vinkel vid vilken det variabla selektiva flexionslåsläget är aktiverat. Flexionsmotståndet låses när det når den vinkeln medan extensionsmotståndet förblir fritt.



### NOTICE

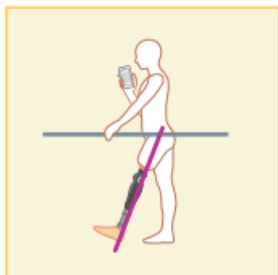
- När läget för begränsning av flexionsvinkeln eller läget för variabelt selektivt flexionslås används får ALLUX™ inte utsättas för överdriven kraft när den låses. Om ALLUX™ utsätts för en alltför stor slagkraft kan den skadas.



## 5 ALLUX™ driftlägen

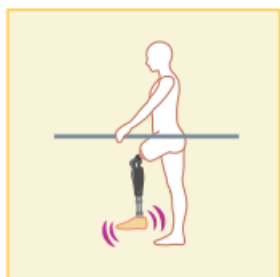
### [Låsläge för full förlängning]

ALLUX™ är låst i helt utfällt läge.



### [Läge för fri svängning]

I frikopplingsläge hålls ALLUX™ fri (resistansfritt tillstånd).



Var och en av dessa driftlägen kan tilldelas knapparna i applikationsfjärrkontrollen av ortopedingenjören med hjälp av appen Justering, och du kan byta till önskat läge genom att trycka på motsvarande knapp på skärmen "Mode Change" på applikationsfjärrkontrollen (sidan 11). Normalläget är alltid kopplat till knapp 1 på applikationens fjärrkontroll. Du kan fritt tilldela de fem driftlägena ovan till knapparna 2 till 5 på applikationens fjärrkontroll.

Standardkonfiguration för fjärrkontroll:

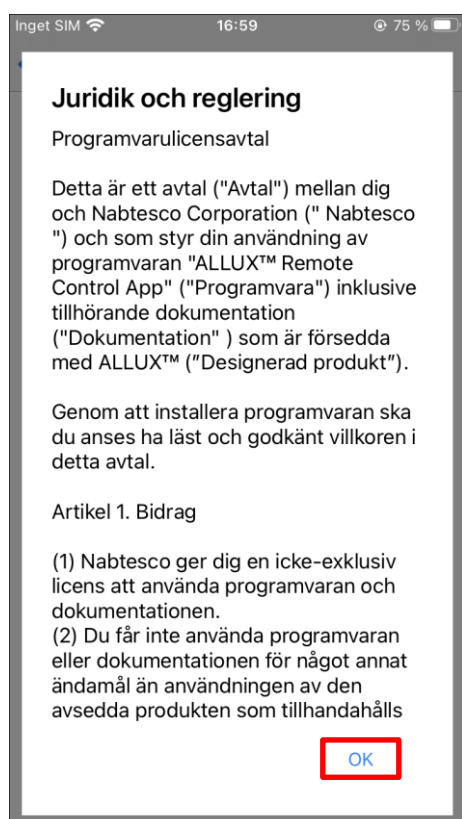
- Knapp 2: Begränsat läge för flexionsvinkel
- Knapp 3: Variabelt selektivt läge för flexionslås
- Knapp 4: Låsläge för full förlängning
- Knapp 5: Fritt svängläge

## 6 Initiala inställningar

1. Tryck på ikonen för denna app för att starta.

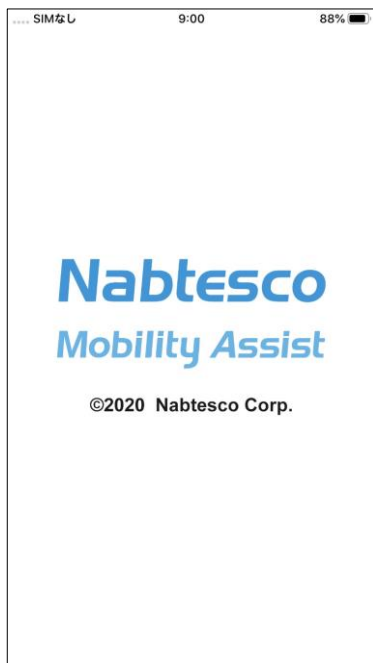


2. Dialogrutan "Juridik och reglering" visas.  
Läs den och tryck på knappen "OK".

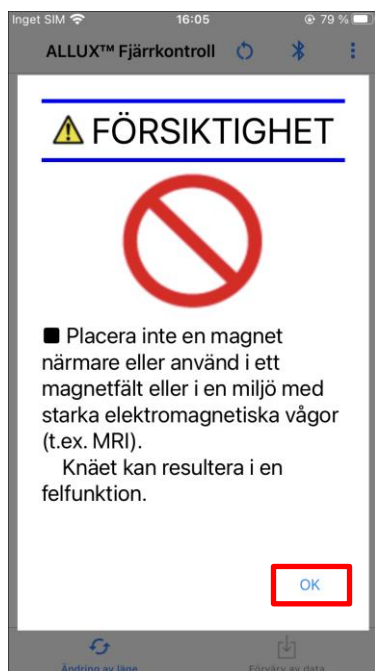


## 6 Ursprungliga inställningar

- Företagets logotyp visas. Från och med andra gången hoppas ovanstående skärmar över och denna skärm visas när du trycker på ikonerna för denna app.  
När företagets logotyp har visats på skärmen i en sekund ändras denna skärm automatiskt till nästa skärm.

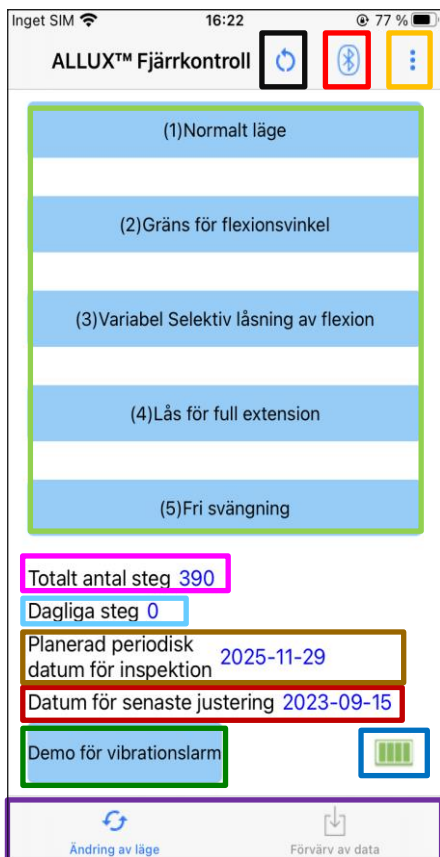


- Ett varningsfönster visas. Läs den och tryck på "OK"-knappen.



## 7 Skärm för ändring av läge

"Mode Change"-skärmen visas efter varningspopupen.



### ● Återanslut ikon:

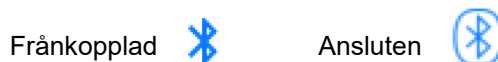
Tryck på denna ikon för att ansluta till den tidigare anslutna ALLUX™. Följande popup-fönster visas före och efter anslutningen.



Anslutning till ALLUX™

### ● Bluetooth-ikon:

Tryck på denna ikon för att visa skärmen "Anslutning till ALLUX™" (sidan 12). Ikonen ändras beroende på anslutningsstatus. Om anslutningen är fränkopplad trycker du på ikonen för att aktivera anslutningen



### ● Allmän ikon:

Tryck på denna ikon för att visa skärmen "Allmänt" (sidan 14).

### Standby-markering:



Medan denna app kommunicerar med ALLUX™ eller utför annan bearbetning visas en standby-markering. Medan denna markering visas är alla funktioner på skärmen inaktiverade.

### ● Knapp för fjärrkontroll:

När du trycker på en av dessa knappar ändras ALLUX™ till det driftläge som protetikern har tilldelat i förväg. När du trycker på knappen visas ett popup-fönster. Tryck på knappen "OK".

### ● Fliken för skärmbYTE:

Du kan växla mellan skärmen "Mode Change" och skärmen "Acquisition of Data". Tryck på dessa tecken eller skjut varje skärm åt vänster eller höger för att växla skärm

### ● Totalt antal steg:

Den visar hur många steg du har gått fram till denna punkt.

### ● Dagliga steg:

Den visar hur många steg du har gått under dagen.

### ● Planerad periodisk inspektion:

Om du anger startdatum för användning i "Övriga inställningar" i ikonen Allmänt, visas det planerade datumet för den periodiska inspektionen.

### ● Senaste datum för justering:

Här visas det datum då ALLUX™ senast justerades.

### ● Demoknapp för vibrationslarm:

ALLUX™ vibrerar i demo.

### ● Batterinivå:

Den visar batterinivån för ALLUX™.



10% eller mindre



10~40%



40~70%



70% eller mer

## 8

## Anslutning till ALLUX™ skärm



1. På skärmen "Anslutning till ALLUX™ " startar automatiskt sökningen efter trådlösa enheter.
2. De enheter som är relaterade till ALLUX™ listas upp. De angivna tecknen varierar beroende på serienumret för ALLUX™ .

Den tredje raden anger **anslutningsstatus**.

- Frånkopplad
- Anslutning
- Ansluten

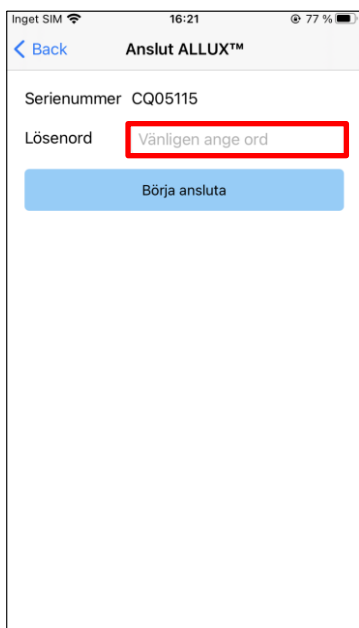
3. "ALLUX:Serienummer" visas på displayen. Om mer än en enhet visas, välj lämplig trådlös enhet enligt serienumret på din ALLUX .™
4. Om den trådlösa enheten för ALLUX™ inte visas i listan, kan den trådlösa anslutningen för ALLUX™ vara i viloläge. Aktivera den trådlösa anslutningen med hänvisning till sidan 6. Tryck sedan på knappen "Avbryt" och sedan på knappen "Skanna" som visas i den positionen för att söka efter trådlösa enheter igen.

5. Tryck på den trådlösa enheten i listan.

"Anslutning till ALLUX™ " visas. Ange lösenordet som anges på laddningsuttaget på ALLUX™ . Om du misslyckas med att ange lösenordet 3 gånger måste du starta om denna app.

Om den trådlösa anslutningen har lyckats visas skärmen "Mode Change" (sidan 11) automatiskt.

När du ansluter för första gången krävs Bluetooth-parning med en smartphone. Tryck på Para ihop för att tillåta det.



#### Bluetooth-parkopplingsfrågan

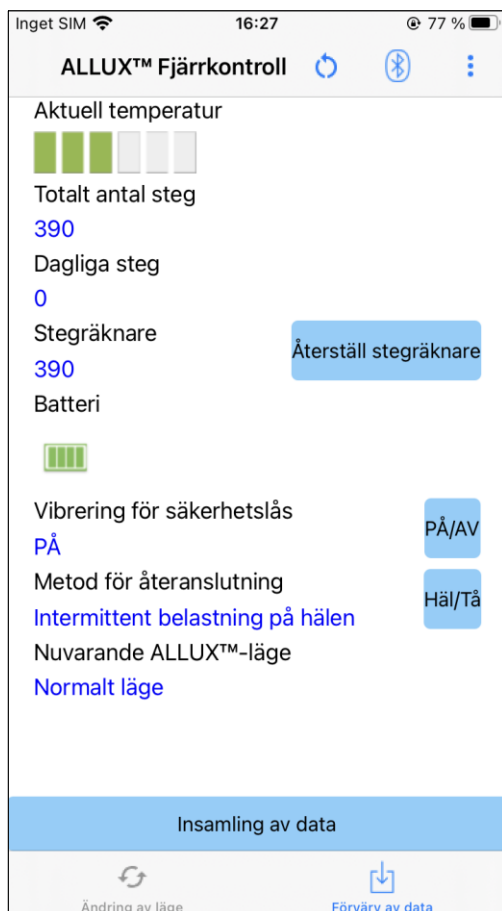
"LAPIS ML7125-002 Application" vill parkoppla med din iPhone.

Avbryt

Parkoppla


## 9 Förvärv av dataskärm

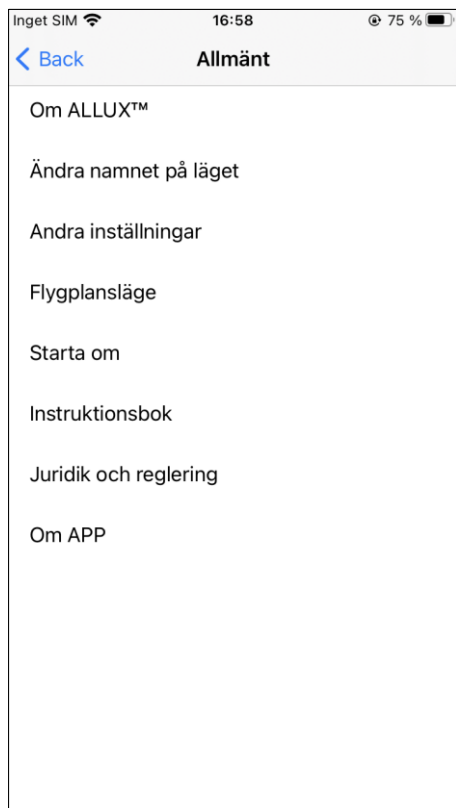
Du kan kontrollera läget för ALLUX™ på den här skärmen.



- **Aktuell temperatur:**  
Du kan kontrollera temperaturen på ALLUX™. Upprepade eftergivliga rörelser kan orsaka hög temperatur. När ALLUX™ blir varm går den in i högtemperaturläge och du kan inte gå.
- **Totalt antal steg:**  
Den visar hur många steg du har gått fram till denna punkt.
- **Dagliga steg:**  
Den visar hur många steg du har gått under dagen.
- **Stegräknare:**  
När du trycker på knappen "Återställ stegräknare" blir antalet steg 0 en gång och sedan börjar den visa antalet steg du tar från och med den punkten.
- **Batteri:**  
Den visar batterinivån. (De märken som visas är samma som de som visas på sidan 11.)
- **Vibration för säkerhetslås:**  
Denna knapp används för att ställa in om ALLUX™ ska vibrera eller inte när säkerhetslåset (sidan 10 i användarhandboken) är aktiverat. Standardinställningen är "ON" (vibrera).
- **Metod för återanslutning:**  
Denna knapp används för att ändra metoden för att återställa den trådlösa anslutningen till PÅ utan att använda laddaren eller strömbrytaren när den trådlösa anslutningen stängdes av för att sätta sig på ett flygplan etc. Se sidan 6.
- **Nuvarande ALLUX™ Läge:**  
Visar det aktuella promenadläget. Se sidan 7.
- **Knapp för datainsamling:**  
När du trycker på denna knapp uppdateras information som t.ex. antalet steg.

## 10 Allmän skärm

När du trycker på ikonen Allmänt  på skärmen "Lägesändring" eller skärmen "Datainsamling" visas skärmen "Allmänt".



- Om ALLUX™ :  
"Om ALLUX™ " skärmen (sidan 16) visas.
- Ändra namnet på läget:  
Skärmen "Lägesnamn" (sidan 17) visas.
- Övriga inställningar  
Skärmen "Övriga inställningar" (sidan 15) visas.  
På den här skärmen kan du ställa in om du automatiskt ska ansluta till den tidigare anslutna ALLUX™ när appen startar, ställa in om du ska bekräfta när du byter läge och ange startdatum för användning.
- Flygplansläge:  
Ett popup-fönster visas. Tryck på knappen "OK" för att stänga av ALLUX™ trådlösa anslutning.
- Reboot:  
När du trycker på denna knapp visas ett popup-fönster. Tryck på knappen "OK" för att starta om ALLUX™ .  
\* Eftersom kommunikationen har avbrutits måste du aktivera anslutningen igen.  
(Samma åtgärd som att ta bort och sätta i strömväggskåpan.)
- Instruktionsbok:  
Ladda ner instruktionsboken från hoppad länk.
- Juridik och reglering:  
Dialogrutan "Lagar och regler" (sidan 9) visas.
- Om APP:  
Visar applikationens namn, användning, UDI-DI, etc.

## 11

## Annan inställningsskärm



:ON ( arbetar )

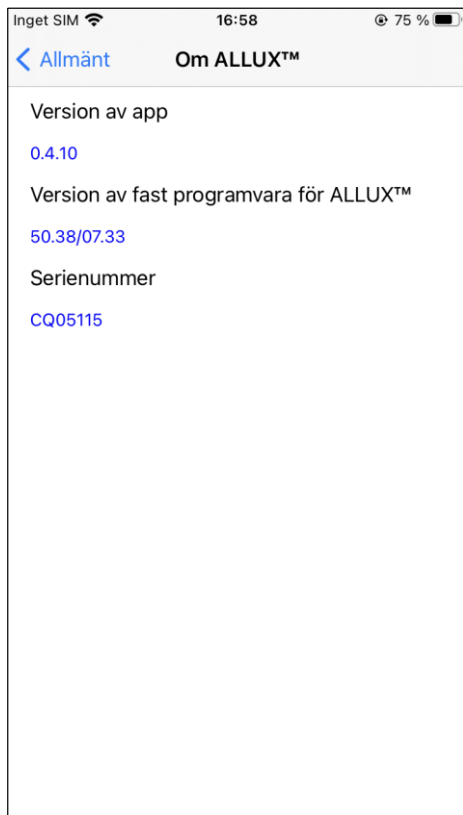


:OFF ( fungerar INTE )

- Automatisk anslutning vid start:  
Du kan ställa in om den tidigare anslutna ALLUX™ ska anslutas automatiskt när appen startar.
- Hoppa över bekräftelse vid byte av läge:  
Du kan ange om ett bekräftelsefönster ska visas när du klickar på en knapp för att ändra läge.
- Startdatum för användning:  
Du kan ange startdatum för användningen. Denna uppgift krävs för visning av datum för planerad periodisk inspektion.



## 12 Om ALLUX™ skärm



- App Version:  
Versionen av denna app visas.
- ALLUX™ firmware-version:  
Firmware-versionen av ALLUX™ visas.
- Serienummer  
Serienumret för ALLUX™ visas.

## 13 Skärm för namn på läge

ALLUX™ gör det möjligt att fritt tilldela de driftlägen som beskrivs på sidan 8 till knapparna på applikationens fjärrkontroll. ALLUX™ gör det också möjligt att ändra de knappnamn som anges på skärmen "Mode Change". Kontrollera tilldelningen med ortopedingenjören och ändra knappnamnen i enlighet med tilldelningen.

Det är praktiskt att namnge knapparna efter inställningsvärdena, t.ex. "Normal mode (för en sko med hög klack)" eller "Flexion Angle Limited mode (50 deg.)".

Om ortopedingenjören ändrar lägestilldelningen återgår lägesnamnen till standardinställningarna.

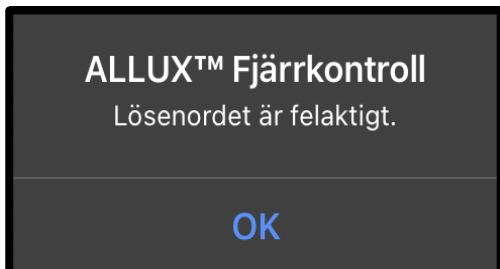


1. Tryck på driftläget för att ändra namnet.
2. Ett tangentbord visas på skärmen.
3. Ange ett nytt namn.
4. Tryck på "✓" för att slutföra inmatningen.
5. När du återgår till skärmen "Lägesnamn" återspeglas namnet i denna app.

## 14 Felmeddelande popup

Om ett fel uppstår under en operation visas ett popup-fönster. Följ instruktionerna i popup-fönstret.

### 14.1 Fel i anslutningen till ALLUX™



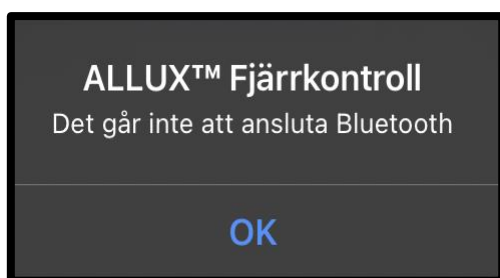
Detta fel uppstår när fel lösenord har angetts på skärmen "Anslutning till ALLUX™". Ange lösenordet som anges på laddningsporten igen.

### 14.2 Fel på lösenord (3 gånger)



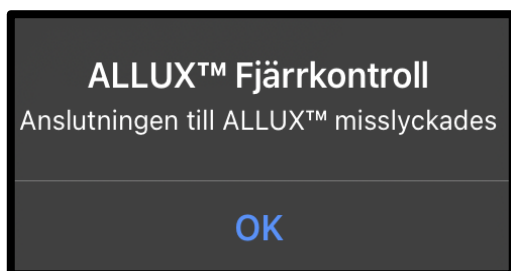
Detta fel uppstår om du misslyckas med att ange lösenordet 3 gånger. Då stängs den här appen på en gång. När du startar appen igen kan du ange lösenordet igen.

### 14.3 Fel vid trådlös anslutning



Detta fel uppstår när den trådlösa anslutningen mellan ALLUX™ och Bluetooth på smarttelefonen inte fungerar. Försök att slå PÅ den trådlösa anslutningen för ALLUX™ på sidan 6.

### 14.4 Fel vid trådlös kommunikation



Detta fel uppstår när kommunikationen mellan ALLUX™ och appen på din smartphone inte fungerar. Aktivera den trådlösa anslutningen igen på sidan 11.

Om detta inträffar under en lägesändring, kontrollera status för ALLUX™ och använd den.

## 14 Popup-fönster för felmeddelande

### 14.5 Säker arbetsställning fel



Om användaren inte intar en säker position kan ALLUX™ inte ändra inställningarna. Inta en säker arbetsställning enligt sidan 5.

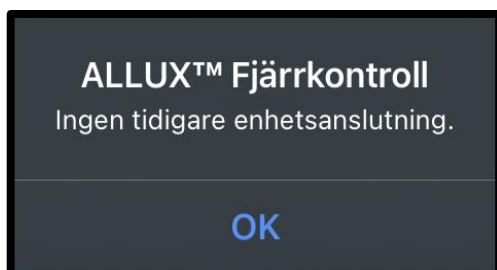
### 14.6 Fel i den hydrauliska styrningen



Eftersom hydraulstyrningen kan vara ur funktion stoppas styrningen av ALLUX .™

Kontakta protetikern för att få underhållsservice.

### 14.7 Fel på återanslutningsknapp



Detta fel visas när du trycker på knappen Återanslut utan att ALLUX™ är ansluten sedan tidigare. Gör anslutningen enligt den vanliga proceduren innan du använder den.

## 15 Felsökning

Problem	Kontrollera objekt	Åtgärd
Applikationens fjärrkontroll kan inte installeras.	Kontrollera att operativsystemet har rätt version.	Uppdatera operativsystemet till iOS 13 eller senare.
	Kontrollera att hårddisken på din smartphone etc. har tillräckligt med ledigt utrymme.	Öka det lediga utrymmet på hårddisken.
ALLUX™ kan inte anslutas.	Kontrollera att ALLUX™ känns igen på skärmen "Anslutning till ALLUX™" (sidan 12).	Välj ALLUX™ på skärmen "Anslutning till ALLUX™".
	Kontrollera att ALLUX™ - kommunikationen inte är ansluten till flera enheter.	ALLUX™ kan inte anslutas till flera enheter. Om ortopedingenjören använder appen Justering, be ortopedingenjören att koppla bort kommunikationen.
	Kontrollera att Bluetooth är "PÅ" på din smartphone.	Slå PÅ Bluetooth på din smartphone.
	Kan inte anslutas även med ovanstående åtgärder.	Utför följande tre steg innan du återansluter. (1) Starta om ALLUX™ nätaggregat. (Sätt i laddaren eller strömväxlingslocket en gång och ta sedan bort det). (2) Stäng av smarttelefonens Bluetooth en gång och slå sedan på den igen. (3) Starta om applikationen Fjärrkontroll.
Den trådlösa anslutningen kan inte återställas även om en belastning läggs på hälen eller tån 4 gånger intermittent.	Kontrollera att tå- eller hälinställningen är korrekt eller att belastningen har lagts på rätt sätt.	Kontrollera inställningen med denna app eller hur du lägger på en laddning igen på sidan 6. Om den trådlösa anslutningen fortfarande inte kan återställas, ta ut och sätt i batteriladdaren eller slå av strömmen för återställning.

## 15 Felsökning

ALLUX™ anges inte på skärmen "Anslutning till ALLUX™".	Kontrollera att den trådlösa anslutningen ALLUX™ är ON.	Slå PÅ den trådlösa anslutningen enligt sidan 6.
	Kontrollera att batteriet för ALLUX™ är laddat.	Ladda batteriet för ALLUX™.
	Kontrollera att inte flera appar fungerar samtidigt.	Stäng onödiga appar.
	Kontrollera att Bluetooth-funktionen är "PÅ" på din smartphone.	Slå på Bluetooth-funktionen.
Kommunikationen mellan ALLUX™ och App kan lätt avbrytas.	Kontrollera att batterikapaciteten för ALLUX™ eller smartphone är låg batteristatus.	Ladda batteriet till ALLUX™ eller din smartphone.
	Check ALLUX™ används under specifika trådlösa förhållanden, t.ex. vid järnvägar, motorvägar, TV-torn, flygplatser, mässor och sjukhus.	Undvik att använda enheten i en miljö där tåg eller fordon ofta kommer och går, eller i en miljö där det finns flera trådlösa anslutningar.
	Kontrollera om det finns omfattande skydd mot radiovågor i närheten av ALLUX™ användaren.	Ta bort skydd som blockerar radiovågor.



## Nabtesco Corporation

### Tillverkare

#### **Nabtesco Corporation**

Accessibility Innovations Företag  
Avdelningen för hjälpmedel

35, Uozakihama-machi Higashinada-ku

Kobe, Japan 658-0024

TEL: +81-78-413-2724

FAX: +81-78-413-2725

<https://mobilityassist.nabtesco.com/>

### Auktoriserad representant för EU-länder

#### **PROTEOR SAS**

6 rue de la Redoute  
21850 Saint-Apollinaire  
Frankrike

TEL: +33 3 80 78 42 42

FAX: +33 3 80 78 42 15

[cs@proteor.com](mailto:cs@proteor.com)



Kontakt

Vänligen kontakta oss om du upptäcker att någon sida saknas eller är oordnad.

# Nabtesco

## Nabtesco Corporation